

CONVENZIONE PER UNA CO-TUTELA DI TESI DI DOTTORATO DI RICERCA

L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" con sede in Roma (Italia), Piazzale Aldo Moro, 5 rappresentata dalla Rettrice Prof.ssa Antonella Polimeni, che opera in virtù dei poteri che le sono conferiti.

E

La Universidad de La Frontera, (di seguito, UFRO) con Registro Fiscale 87.912.900-1 e sede in Temuco, Avenida Francisco Salazar N°01145, Comune di Temuco, Regione dell'Araucanía, rappresentata dal suo Rettore Dr. Eduardo Hebel Weiss, che opera in virtù dei poteri ad essa conferiti, nell'esercizio dei poteri definiti dal D.S. 132 del 2022 del Ministero dell'Istruzione E l'Universidad Austral de Chile (di seguito, UACH), con Registro Fiscale 81.380.500-6 e sede a Independencia 631, Valdivia, rappresentata dal suo Rettore **Dr. Hans Richter Becerra**.

Università degli Studi di Roma
"LA SAPIENZA"
Amministrazione Centrale
Contratti e Convenzioni
n. 1357/2023
prot. n. 0061054 del 04/07/2023
classif. III/6

Per la parte italiana:

- VISTA la delibera del Senato Accademico del 2 ottobre 2003;
- VISTA la Legge 240/2010 art. 19 – dottorato di ricerca;
- VISTO il D.M 226/2021 recante norme in materia di dottorato di ricerca
- VISTO il Regolamento di Ateneo in materia di dottorato di ricerca;

Per l'Università partner

- Res. Ex. n. 4658, del 22 novembre 2017, che approva l'Accordo Quadro di Cooperazione Culturale e Scientifica tra l'Università Sapiens di Roma (Italia) e l'Università La Frontera
- Accordo Quadro del 10 febbraio 2014, che approva la cooperazione culturale e scientifica tra Sapienza Università di Roma (Italia) e Università Austral de Chile
- Res. Ex. n. 0480, del 28 febbraio 2018, che approva la Politica di Internazionalizzazione
- Res. Ex. n. 0687, del 28 marzo 2018, che approva il Regolamento per la Mobilità post-laurea nazionale e internazionale.
- Decreto 075, del 22 ottobre 2020, che approva le Politiche dei laureati dell'Università Austral de Chile; in particolare nella sezione IV.- Principi guida: Internazionalizzazione
- Res. Ex. n. 4158, del 13 ottobre 2017, che istituisce il Dottorato in Comunicazione e approva il Piano degli studi e il Regolamento interno dello stesso.
- Accordo di collaborazione tra l'Universidad de La Frontera e l'Universidad Austral de Chile per la realizzazione del Dottorato Congiunto in Comunicazione; in particolare D. b) ed E. a).
- Regolamento congiunto del Dottorato in Comunicazione Università di La Frontera-Universidad Austral de Chile; in particolare l'articolo 33.

nell'intento di contribuire ad instaurare e/o sviluppare la cooperazione scientifica tra équipe di ricerca italiane e straniere attraverso la mobilità dei dottorandi

convengono e stipulano quanto segue

Parte prima – Modalità amministrative

Art. 1 – L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" e la Universidad de La Frontera, denominate qui di seguito "Istituzioni" concordano, nel rispetto delle leggi e dei regolamenti in vigore in ciascun Paese e/o Istituzione, di organizzare congiuntamente una co-tutela di tesi di dottorato a beneficio del dottorando sottoindicato:

nome e cognome: MIGUEL ÁNGEL CARRASCO GARCÍA

iscritto/a al corso di Dottorato congiunto in Comunicazione tra l'Università di La Frontera e l'Università Austral de Chile

Titolo della tesi: *"Analisi della comunicazione medico-anziano: potere, semiotica e risultati terapeutici"* (Titolo provvisorio)

I principi e le modalità amministrative e didattiche di tale co-tutela sono definiti dalla presente convenzione.

Art. 2 - La durata minima del Dottorato seguirà il regolamento vigente in ciascuna delle istituzioni, a partire dal 01/11/2020 – XXXVI Ciclo.

In caso di necessità tale durata potrà essere prorogata in conformità con la regolamentazione. In caso di necessità tale durata potrà essere prorogata in conformità con la regolamentazione vigente nelle due Istituzioni.

Art. 3 - La durata minima del soggiorno all'estero, rispetto a ciascuna delle due istituzioni, sarà di sei mesi e potrà essere effettuata anche in periodi alterni.

Art. 4 – Lo studente MIGUEL ÁNGEL CARRASCO GARCÍA sarà uno studente regolare del programma di Dottorato in Comunicazione congiunto tra l'Universidad de la Frontera e l'Universidad Austral de Chile. Pagherà le tasse di iscrizione corrispondenti al Dottorato congiunto in Comunicazione tra le due istituzioni e all'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", dove sono tenuti a pagare l'imposta di bollo (€ 16,00) e la tassa regionale (€ 140,00), in ciascuno dei tre anni."

Art. 5 - Il dottorando sarà responsabile della propria copertura sanitaria in caso di malattia e infortunio durante il soggiorno nel Paese di destinazione. Allo stesso modo, saranno responsabili dell'acquisizione di un'assicurazione per il rimpatrio in caso di malattia o infortunio durante i periodi di mobilità, secondo i regolamenti di ciascuna università.

Parte seconda – Modalità didattiche

Art. 1 – Lo studente MIGUEL ÁNGEL CARRASCO GARCÍA preparerà la tesi sotto la direzione comune dei professori:

- Prof.ssa Giovanna Gianturco (Docente presso il Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale), direttore di tesi all'Università "La Sapienza";
- I professori Cristian Martínez e Rodrigo Moulian, direttori della tesi nel Dottorato congiunto in Comunicazione tra l'Università di La Frontera e l'Università Austral del Cile.

che si impegnano ad esercitare pienamente la funzione di tutori del/la dottorando/a e si impegnano a valutarne, ciascuno con propria relazione scritta, la tesi di Dottorato.

Il giudizio positivo dei Direttori di Tesi è condizione necessaria per l'ammissione all'esame finale.

Art. 2 - La discussione della tesi, unica, avrà luogo presso nel Dottorato congiunto in Comunicazione tra l'Università di La Frontera e l'Università Austral del Cile.

Art. 3 - La Commissione giudicatrice, nominata dai Rettori delle due Università, sarà composta da studiosi espressi dalle due Istituzioni in numero pari e dovrà comprendere almeno quattro membri. I Direttori di tesi partecipano alla discussione della tesi ma non alla valutazione.

Art. 4 – Il Centro di Spesa cui afferisce il Corso di Dottorato di Ricerca in Comunicazione, Ricerca Sociale e Marketing o il programma di dottorato congiunto in Cile, a seconda del caso, sosterrà le eventuali spese di missione del direttore di tesi, nonché dei membri di Commissione, se non diversamente convenuto con l'Istituzione partner.

Art. 5 – La tesi sarà redatta e discussa in spagnolo; il riassunto sarà redatto in lingua inglese/francese (o italiano) e sarà presentato oralmente in tale lingua in sede di discussione della tesi medesima. Il Collegio

dei Docenti può autorizzare la redazione della tesi in lingua inglese o in altra lingua dell'Unione Europea.

Art. 6 – Ognuna delle due Istituzioni si impegna a conferire il titolo di dottore di ricerca per la stessa tesi, in seguito ad una relazione favorevole della Commissione giudicatrice.

L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" conferirà il titolo di dottore di ricerca in Comunicazione, Ricerca Sociale e Marketing

Il programma di dottorato congiunto in Cile conferirà il titolo di dottore di ricerca in Doctor en Comunicación.

Parte terza – Conclusione

Art. 1 – I dottorandi dovranno rispettare i regolamenti e le consuetudini dell'Istituzione ospitante.

Art. 2 – Le Istituzioni contraenti, attraverso l'intermediazione dei rispettivi direttori di tesi, si impegnano a comunicarsi rispettivamente tutte le informazioni e la documentazione utile per l'organizzazione della co-tutela di tesi oggetto della presente convenzione.

Art. 3 – Le modalità di presentazione, di deposito e riproduzione della tesi saranno effettuati in ogni paese secondo i regolamenti in vigore.

La protezione dell'oggetto della tesi, così come la pubblicazione, lo sfruttamento e la protezione dei risultati ottenuti con lo studio di ricerca del/la dottorando/a nelle Istituzioni contraenti saranno assoggettati alla normativa in vigore e assicurati conformemente alle procedure specifiche di ciascun Paese coinvolto nella co-tutela.

Qualora richiesto, le disposizioni relative alla protezione dei diritti di proprietà intellettuale potranno costituire oggetto di protocolli o documenti specifici.

Art. 4 – La presente convenzione entra in vigore dalla data di firma del rappresentante legale di ciascuna Istituzione contraente e sarà valida fino alla fine dell'anno accademico nel corso del quale la tesi o lo studio saranno discussi.

Nel caso in cui il dottorando non fosse iscritto in una e/o l'altra delle Istituzioni contraenti, oppure rinunciasse per iscritto a proseguire, oppure, in virtù della decisione di almeno uno dei due direttori di tesi, non fosse autorizzato a proseguire la preparazione della tesi in co-tutela, le Istituzioni contraenti porranno fine, congiuntamente e senza ritardo, alle disposizioni del presente accordo.

Art. 5 – La presente convenzione è redatta in sei esemplari originali, di ogni lingua, aventi valore legale.

Roma, li

Per l'Università "La Sapienza"

LA RETTRICE,

Prof.ssa Antonella Polimeni

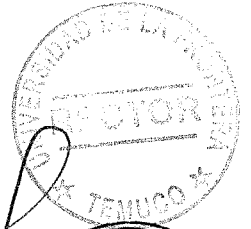


Temuco,

Per la Universidad de La Frontera

IL RETTORE,

Dr. Eduardo Hebel Weiss
Vicerrector de Investigación y postgrado,
Dr. Rodrigo Navia Diez
Valdivia,



Per la Universidad Austral de Chile

IL RETTORE,

Dr. Hans Ritcher Becerra

Director de Estudios de Postgrado
Dr. Gonzalo Saavedra Gallo



Director Escuela de Graduados
Dr. Fabián Almonacid Zapata



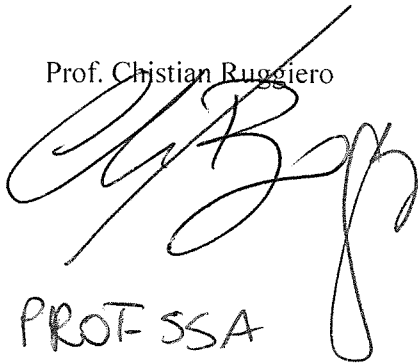
Il Coordinatore del Dottorato di Ricerca,

Prof.ssa Sara Bentivegna



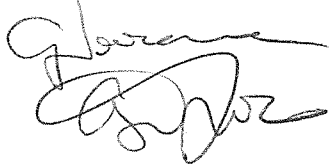
Il Direttore di tesi,

Prof. Christian Ruggiero



PROF.SSA

GIOVANNA
GIAN TURCO



Il dottorando,

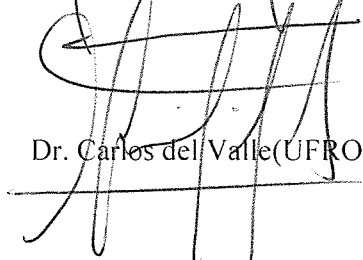
Miguel Ángel Carrasco García

Per il Dottorato,

Dr. Rodrigo Browne (UACH)

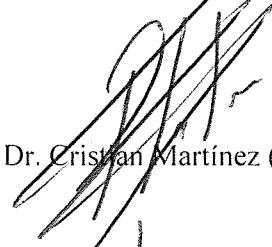


Dr. Carlos del Valle (UFRO)

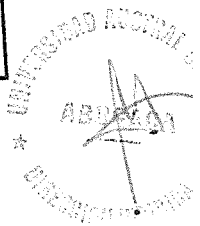
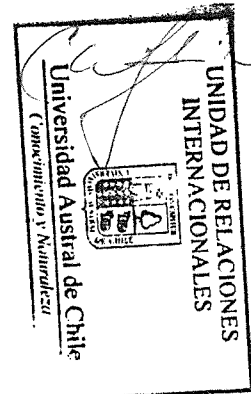
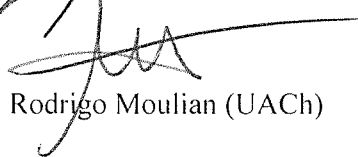


Il Direttore di tesi,

Dr. Cristian Martínez (UFRO)



Dr. Rodrigo Moulán (UACH)



CONVENIO PARA UNA CO-TUTELA DE TESIS DE DOCTORADO DE INVESTIGACIÓN

La Università degli Studi di Roma "La Sapienza" con sede en Roma (Italia), Piazzale Aldo Moro, 5 representada por la Rectora Prof.ra Antonella Polimeni, que opera en virtud de los poderes que se le han conferido

Y

La Universidad de La Frontera, (en adelante, UFRO) con Registro Fiscal 87.912.900-1 y sede en Temuco, Avenida Francisco Salazar N°01145, Comuna de Temuco, Región de La Araucanía, representada por su Rector Dr. Eduardo Hebel Weiss, que opera en virtud de los poderes que se le han conferido, en el ejercicio de las atribuciones definidas mediante D.S. N° 242 de 2018 del Ministerio de Educación, y la Universidad Austral de Chile (en adelante, UACH), con rut 81.380.500-6 y sede en Valdivia, Independencia 631, Comuna de Valdivia, Región de Los Ríos, representada por su Rector Dr. Hernán Ritche Becerra.

Para la Università degli Studi di Roma "La Sapienza":

- VISTO el acuerdo del Senado Académico del 2 de octubre de 2003;
- VISTA la Ley 240/2013 art. 19 – doctorado de investigación;
- VISTO el D.M. 226/2021 que indica las normas en materia de doctorado de investigación;
- VISTO el Reglamento de Ateneo en materia de doctorado de investigación;

Università degli Studi di Roma
"LA SAPIENZA"
Amministrazione Centrale
Contratti e Convenzioni
n. 1357/2023
prot. n. 0061054 del 04/07/2023
classif. III/6

Para la Universidad de La Frontera y la Universidad Austral de Chile:

- Res. Ex. N° 4658, de 22 de noviembre de 2017, que aprueba Convenio Marco de Cooperación Cultural y Científica entre Sapiens Universidad de Roma (Italia) y la Universidad de La Frontera.
- Convenio Marco del 10 de febrero de 2014 que aprueba cooperación cultural y científica entre Sapienza Universidad de Roma (Italia) y la Universidad Austral de Chile.
 - Res. Ex. N° 0480, de 28 de febrero de 2018, que aprueba Política de Internacionalización
- Res. Ex. N° 0687, de 28 de marzo de 2018, que aprueba Reglamento de Movilidad Nacional e Internacional de Postgrado
 - Decreto 075, del 22 de octubre de 2020, que aprueba las Políticas de Postgrado de la Universidad Austral de Chile; específicamente en el acápite IV.- Principios Orientadores: Internacionalización.
 - Res. Ex. N° 4158, de 13 de octubre de 2017, que crea Doctorado en Comunicación y aprueba Plan de Estudios y Reglamento interno del mismo.
 - Convenio de Colaboración entre la Universidad de La Frontera y la Universidad Austral de Chile para la realización del Programa Conjunto de Doctorado en Comunicación; especialmente D. b), y E. a).
 - Reglamento Conjunto del Doctorado en Comunicación Universidad de La Frontera-Universidad Austral de Chile; especialmente Art. N° 33.

con la intención de contribuir a instaurar y/o desarrollar la cooperación científica entre equipos de investigación italianos y extranjeros a través de la movilidad de los doctorandos

acuerdan y estipulan lo siguiente

Parte primera – Modalidades administrativas

Art. 1 – La Università degli Studi di Roma "La Sapienza" y la Universidad de La Frontera y la Universidad Austral de Chile, denominadas de ahora en adelante "Instituciones" acuerdan, respetando las leyes y los reglamentos en vigor en cada país y/o institución, organizar conjuntamente una co-tutela de tesis de doctorado en beneficio del estudiante indicado a continuación:



Nombre y apellido estudiante:
MIGUEL ÁNGEL CARRASCO GARCÍA

Matriculado en el Doctorado en Comunicación conjunto entre la Universidad de La Frontera y la Universidad Austral de Chile

Título de la tesis: “*Análisis de la comunicación médico-adulto mayor: poder, semiótica y resultados terapéuticos*” (Título provisorio)

Los principios y las modalidades administrativas y didácticas de dicha co-tutela se definen en el presente convenio.

Art. 2 - La duración mínima del Doctorado se ajustará a la reglamentación vigente en cada universidad, a partir del 01/11/2020 – XXXVI Ciclo.

En caso de necesidad la duración podrá prorrogarse en conformidad con la reglamentación vigente en cada Institución.

Art. 3 - La estancia mínima en cada institución, llevando a cabo el desarrollo de la tesis, será de seis meses y se podrá realizar en varios períodos.

Art. 4 – El estudiante MIGUEL ÁNGEL CARRASCO GARCÍA será estudiante regular del programa de Doctorado en Comunicación conjunto entre la Universidad de la Frontera y la Universidad Austral de Chile. Abonará los derechos de matrícula correspondientes al Doctorado en Comunicación conjunta entre ambas instituciones y la Università degli Studi de Roma “La Sapienza”. Allí, los estudiantes deben pagar el impuesto de timbre (€ 16,00) y el impuesto regional (€ 140,00), en cada uno de los tres años.

Art. 5 – El doctorando será responsable de su cobertura sanitaria en caso de enfermedad y accidente durante su estancia en el país de destino. Así mismo será responsable de adquirir un seguro de repatriación en caso de enfermedad o accidente durante los periodos de movilidad de acuerdo con la normativa de cada universidad.

Parte segunda – Modalidades didácticas

Art. 1 – El estudiante MIGUEL ÁNGEL CARRASCO GARCÍA preparará la tesis bajo la dirección común de los profesores:

- Profesora Giovanna Gianturco, (Docente del Departamento de Comunicación e Investigación Social) director de la tesis en la Universidad “La Sapienza”;
- Profesores Cristian Martínez y Rodrigo Moulian, directores de la tesis en el Doctorado en Comunicación conjunto entre la Universidad de La Frontera y la Universidad Austral de Chile.

quienes se obligan a ejercer plenamente la función de tutores del doctorando, y a evaluar la tesis de doctorado cada uno mediante un informe escrito.

El dictamen positivo de los Directores de Tesis es condición necesaria para la admisión al examen final.

Art. 2 - La defensa de la tesis, única, tendrá lugar en el Doctorado en Comunicación conjunto entre la Universidad de La Frontera y la Universidad Austral de Chile.

Art. 3 - La Comisión encargada de la evaluación es nombrada por los Rectores de las dos Universidades y está compuesta por representantes científicos de ambas instituciones en números pares y consta de

cuatro miembros. Los directores de tesis participan en la defensa pero no en la evaluación.

Art. 4 – El Programa de Doctorado en la Universidad de Roma “La Sapienza” o la Universidad de La Frontera-Universidad Austral de Chile, según el caso, asumirá los gastos de traslado del director de tesis que pueda haber, así como los de miembros de Comisión, salvo que se haya acordado de otro modo entre las instituciones.

Art. 5 – La tesis podrá ser redactada y defendida en español; el resumen se redactará en inglés/francés o italiano y se presentará oralmente en ese idioma cuando se defienda la tesis. Se podrá autorizar la preparación de la tesis en inglés o en otro idioma de la Unión Europea.

Art. 6 – Cada una de las Instituciones se obliga a conferir el Título/Grado de Doctor para la misma tesis, después de un informe favorable de la Comisión Evaluadora.

La Università degli Studi de Roma “La Sapienza” conferirá el título de Doctor de Investigación en Comunicazione, Ricerca Sociale e Marketing .

El Programa de Doctorado conjunto en Chile conferirá el Grado de Doctor en Comunicación.

Parte tercera – Conclusión

Art. 1 – Los aspirantes a doctor deberán respetar los reglamentos y las costumbres de la Institución que los acoge.

Art. 2 – Ambas Instituciones, a través de la intermediación de sus respectivos directores de tesis, se obligan a comunicarse respectivamente todas las informaciones y la documentación útil para la organización de la co-tutela de tesis objeto del presente convenio.

Art. 3 – El modo de presentación, de depósito y reproducción de la tesis serán efectuados en cada país según los reglamentos en vigor.

La protección del objeto de la tesis, así como su publicación, aprovechamiento y la protección de los resultados obtenidos con el estudio de investigación del doctorando en ambas Instituciones estarán sometidos a la normativa en vigor y garantizados conforme a los procedimientos específicos de cada país.

Si fuera necesario, las disposiciones referentes a la protección de los derechos de propiedad intelectual podrán constituir objeto de protocolos o documentos específicos.

Art. 4 – El presente acuerdo entra en vigor a partir de la fecha en que firma el representante legal de cada Institución y será válido hasta el final del año académico en cuyo transcurso se presente y defienda la tesis.

En el caso de que el doctorando no estuviera matriculado en una y/u otra de las Instituciones, o bien renunciara por escrito a proseguir, o bien, en virtud de la decisión de por lo menos uno de los dos directores de tesis, no fuera autorizado a proseguir la preparación de la tesis en co-tutela, las Instituciones contratantes pondrán fin, conjuntamente y sin demora, a las disposiciones del presente acuerdo.

Art. 5 – El presente acuerdo se redacta en seis ejemplares originales en cada idioma, que tienen el mismo valor legal.

Roma,

Por la Università "La Sapienza"

LA Rectora,

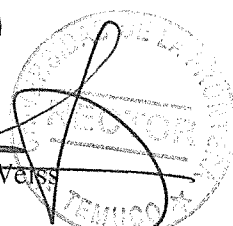
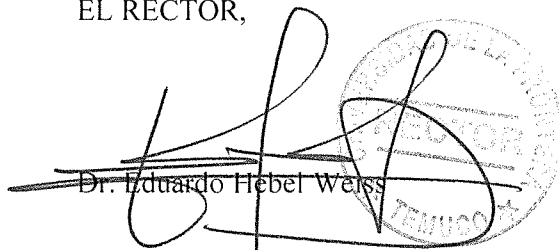
Prof.ra Antonella Polimeni



Temuco,

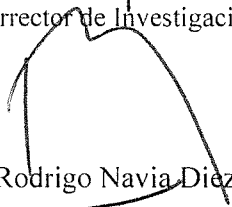
Por la Universidad de La Frontera

EL Rector,



Vicerrector de Investigación y Postgrado,

Dr. Rodrigo Navia Diez



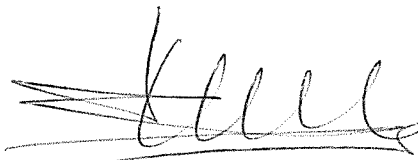
Valdivia,

Por la Universidad Austral de Chile

EL Rector,

Dr. Hans Rícher Becerra

Director de Estudios de Postgrado
Dr. Gonzalo Saavedra Gallo



Director de la Escuela de Graduados
Dr. Fabián Almonacid Zapata



El Coordinador del Doctorado de Investigación,

Por la dirección del Doctorado

Prof.ssa Sara Bentivegna

Dr. Rodrigo Browne (UACH)

Dr. Carlos del Valle Rojas (UFRO)

La directora de tesis,

Dr. Christian Ruggiero

Los directores de tesis,

Dr. Cristian Martínez

Dr. Rodrigo Moulian

PROF.SSA

GIOVANNA

GIANTURCO

El doctorando,

Miguel Ángel Carrasco García

